



日本語

各部の名称

ご使用になる前に、図を参考にヘッドホンの各部をご確認ください。

- バックバンド
- 左右 (L/R) 表示位置
 - ※左側には指で触って分かるように凸形状があります。
- ハウジング
- イヤパッド
- 1.2mコード
- φ3.5mm金メッキステレオミニプラグ (L型)

使いかた

- 接続する機器の音量を最小にして、ヘッドホン端子に本製品を接続します。

- 上図のように、本製品の“LEFT (左)”の表示側を左耳に、“RIGHT (右)”の表示側を右耳に、イヤパッドを耳にかぶせるように装着します。

※安定した装着感を得るために、耳とイヤパッドの間に髪の毛を挟まないように装着してください。髪の毛が挟まっていると滑りやすくなります。

- 接続している機器を再生し、音量を調整してください。

※接続する機器の取扱説明書も併せてお読みください。

English
Name of each part
Please confirm each part before using these headphones.
A
1 Back band
2 LEFT/RIGHT <ul style="list-style-type: none">*The left headphone is identified by a raised nub on the bushing.
3 Housing
4 Earpad
5 1.2 m cord
6 3.5 mm gold-plated stereo mini plug (L-shaped)

English
Name of each part
Please confirm each part before using these headphones.
A
1 Back band
2 LEFT/RIGHT <ul style="list-style-type: none">*The left headphone is identified by a raised nub on the bushing.
3 Housing
4 Earpad
5 1.2 m cord
6 3.5 mm gold-plated stereo mini plug (L-shaped)

Please confirm each part before using these headphones.

- Back band**
- LEFT/RIGHT**
 - *The left headphone is identified by a raised nub on the bushing.
- Housing**
- Earpad**
- 1.2 m cord**
- 3.5 mm gold-plated stereo mini plug (L-shaped)**

Using headphones
1
Turn the volume of the device to the minimum level, and connect the cord to the headphone jack of the device.
2
Please make sure to position the earpads correctly (Left / Right position and with the earpad covering the whole ear).
*Please do not allow hair between the ear and earpads.
3
Play audio on the connected device and adjust the volume to the desired level.

Specifications
Driver: Dynamic 40 mm
Output Sound Pressure Level: 99 dB/mW
Frequency Response: 8 ~ 26,000 Hz
Maximum Input Power: 1,000 mW
Impedance: 36 Ω
Weight: 130 g (without cord)
Cord Length: 1.2 m
Plug: 3.5 mm gold-plated stereo mini plug (Lshaped)
Sold separately: Earpad
(The contents may be changed without notice for improvements, etc.)

お手入れのしかた

長くご使用いただくために各部のお手入れをお願いいたします。お手入れの際は、アルコール、シンナーなど溶剤類は使用しないでください。

- 本体について**

乾いた布で本体の汚れを拭いてください。

- コードについて**
- 汗などで汚れた場合は、使用後すぐに乾いた布で拭いてください。汚れたまま使用すると、コードが劣化して固くなり、故障の原因になります。

- プラグについて**
- プラグが汚れた場合は、乾いた布で拭いてください。プラグが汚れたまま使用すると、音とびや雑音が入る場合があります。

- イヤパッド、バックバンドについて**
- イヤパッド、バックバンドの汚れは乾いた布で拭いてください。イヤパッドやバックバンドに汗または水が付着すると色落ちする場合があります。その際は乾いた布で拭き取り、陰干しすることをおすすめします。

テクニカルデータ

- 型式：密閉ダイナミック型
- ドライバー：φ40mm
- 出力音圧レベル：99dB/mW
- 再生周波数帯域：8～26,000Hz
- 最大入力：1,000mW
- インピーダンス：36Ω
- 質量：130g（コード除く）
- コード長：片出し1.2m
- プラグ：φ3.5mm金メッキステレオミニプラグ(L型)
- 交換イヤパッド（別売）：HP-S600

(改良などのため予告なく変更することがあります。)

Français
Nom de chaque partie

Vérifiez tous les composants avant d'utiliser les écouteurs.

- Arceau**
- GAUCHE/DROIT**
- Boîtier**
- Coussinets**
- Câble 1,2 m**
- Mini-fiche stéréo plaquée or φ3,5 mm (type L)**

Nettoyez chacun des écouteurs et les accessoires pour garantir une utilisation durable. Évitez l'utilisation de solvants tels que de l'alcool ou du dissolvant pour le nettoyage.

- Appareil principal**
- Essayez l'appareil principal avec un chiffon sec.

- Câble**
- Essuyez votre câble avec un chiffon sec après utilisation s'il y a de la sueur ou toute autre saleté. Utiliser un câble non-nettoyé de manière continue va le détériorer et le durcir, ce qui entraînera un mauvais fonctionnement des écouteurs.

●**Prise**

Essuyez la prise avec un chiffon sec si elle est sale. Utiliser la prise sans la nettoyer peut causer des sauts sonores ou une déformation.

●**Coussinets et du serre-tête**

Essuyer avec un chiffon sec. La couleur des coussinets et du serre-tête peut passer au contact de sueur ou d'eau non essuyée. Si les coussinets sont mouillés, il est recommandé de les essuyer avec un chiffon sec avant de les laisser sécher à l'ombre.

*Veiller à ce qu'il n'y ait pas de cheveux entre l'oreille et le coussinet.

- Lancez la lecture de l'appareil connecté et ajustez le volume à votre convenance.

Données techniques
Transducteur: Dynamique φ40 mm
Niveau de pression acoustique émis: 99 dB/mW
Réponse en fréquence: 8 ~ 26,000 Hz
Puissance admissible maximale: 1,000 mW
Impédance: 36 Ω
Poids: 130 g (sans cordon)
Longueur du cordon: 1.2 m
Prise de male: Mini-fiche stéréo plaquée or φ3,5 mm (en forme de L)
Vendu séparément: Coussinets
(Le contenu peut être changé sans avertissement pour des améliorations, etc…)

Deutsch
Namen der einzelnen Teile

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch der Kopfhörer die einzelnen Teile.

- Kopfband**
- LINKS/RECHTS**
- Gehäuse**
- Ohrpolster**
- 1,2 m langes Kabel**
- φ3,5 mm vergoldeter Stereo-Minstecker (L-förmig)**

- Main unit**
- Wipe the main unit with a dry cloth.

- Cord**
- Wipe your cord with a dry cloth after use if there is sweat or other dirt. Using an uncleaned cord continuously will deteriorate and harden the cord, resulting in headphone malfunction.

- Plug**
- Wipe your plug with a dry cloth if dirty. Using the plug without cleaning it can cause sound skipping or distortion.

- Earpad and backband**
- To clean, wipe with a dry cloth. Earpads and backband may fade if sweat or water dries on them. If the earpads get wet, we recommend wiping them with a dry cloth and allowing them to dry in the shade.

- Stecker**
- Wischen Sie den Stecker mit einem trockenen Tuch ab, wenn er dreckig ist. Wenn Sie den Stecker benutzen ohne ihn zu säubern, kann es zu holprigem und verzerrtem Audio führen.

●**Ohrpolster und des Kopfbands**

Nutzen Sie ein trockenes Tuch für die Reinigung. Ohrpolster und Kopfband können ausbleichen, wenn Schweiß oder Wasser darauf trocknet. Im Falle, dass die Ohrstöpsel nass werden, empfehlen wir, diese mit einem trockenen Tuch abzuwischen und im Schatten trocknen zu lassen.

*Achten Sie darauf, dass sich zwischen Ohr und Ohrpöster keine Haare befinden.

- Stellen Sie das angeschlossene Gerät auf Wiedergabe und passen Sie die Lautstärke an.

Technische Daten
Treiber: Dynamisch φ40 mm
Schalldruckpegel: 99 dB/mW
Frequenzgang: 8 ~ 26,000 Hz
Maximale Eingangsleistung: 1,000 mW
Impedanz: 36 Ω
Gewicht: 130 g (ohne Kabel)
Kabellänge: 1.2 m
Stecker: φ3,5 mm vergoldeter Stereo-Minstecker (L-förmig)
Separat verkauft: Ohrpolster
(Diese Inhalte können jederzeit aufgrund von Verbesserungen etc., ohne Ankündigung geändert werden.)

Italiano
Nome delle varie componenti
Prima di utilizzare le cuffie, verificare ogni componente.
A
1 Archetto da collo
2 SINISTRA/DESTRA
3 Innessi auricolari
4 Cuscinetti auricolari
5 1,2 m cavo
6 Mini spinotto stereo dorato da φ3,5 mm (a L)

Utilizzo delle cuffie
1
Impostare sul livello minimo il volume del dispositivo, quindi collegare il cavo alla presa delle cuffie del dispositivo.
2
Assicurarsi di posizionare i padiglioni correttamente (posizione sinistra/destra e con il padiglione che copre tutto l'orecchio).
*Non consentire l'ingresso di aria fra l'orecchio e il padiglione delle cuffie.
3
Avviare il dispositivo connesso e regolare il volume a proprio piacimento.

Dati tecnici
Altoparlante: Dinamica φ40 mm
Massimo livello di pressione sonora: 99 dB/mW
Risposta in frequenza: 8 ~ 26,000 Hz
Max potenza d'ingresso: 1,000 mW
Impedenza: 36 Ω
Peso: 130 g (senza cavo)
Cavi: 1.2 m
Spinotto: Mini spinotto stereo dorato da φ3,5 mm (a L)
Venduto esclusivamente: Cuscinetti auricolari
(I contenuti possono essere modificati senza preavviso per apportare miglioramenti, ecc.)

Español
Nombre de cada pieza

Confirme cada pieza antes de utilizar estos auriculares.

- Banda posterior**
- IZQUIERDA/DERECHA**
- Carcasa**
- Almohadilla para los oídos**
- Cable de 1.2 m**
- Miniclavija estéreo chapado en oro de φ 3,5 mm (forma de L)**

Limpie los auriculares y accesorios para poder disfrutarlos durante más tiempo. Evite utilizar productos como alcohol o disolvente para la limpieza.

- Unidad principal**
- Limpie la unidad principal con un trapo seco.

- Cable**
- Limpie su cable con un trapo seco después de usarlo, si existen partículas de sudor o suciedad. Usar un cable que no esté limpio de manera continua deteriorará y endurecerá el cable, resultando en fallos en el funcionamiento de los auriculares.

●**Clavija**

Limpie su clavija con un trapo seco si está sucia. Usar una clavija que no esté limpia podrá producir saltos o distorsión.

●**Almohadillas y la banda para la cabeza**

Limpiar pasando un paño seco. Las almohadillas y la banda para la cabeza pueden desteñirse si se deja secar agua o sudor sobre ellas. En caso de mojarse las almohadillas, recomendamos limpiarlas con un paño seco y ponerlas a secar a la sombra.

- Stecker**

Procure que no haya cabello entre la oreja y las almohadillas.

- Encienda el dispositivo que esté conectado y ajuste el volumen a su gusto.

Datos técnicos
Altavoz: Dinámico φ40 mm
Nivel de presión acústica de salida: 99 dB/mW
Respuesta de frecuencia: 8 ~ 26,000 Hz
Potencia de entrada máxima: 1,000 mW
Impedancia: 36 Ω
Peso: 130 g (sin cable)
Longitud del cable: 1.2 m
Clavija: Miniclavija estéreo chapado en oro de φ3,5 mm (forma de L)
Vendido por separado: Almohadilla para los oídos
(El contenido podría sufrir modificaciones sin previo aviso para ser mejorado, etc.)

Русский
Технические данные

Динамик: Динамическая φ40 мм
Громкость звука на выходе: 99 dB/mW
Частота: 8 – 26,000 Hz
Максимальная входная мощность: 1,000 mW
Имеданс: 36 Ω
Масса: 130 г (без шнура)
Длина шнура: 1.2мм
Разъем: φ3,5-мм стерео мини-разъем с позолоченными контактами (L-образный)
(Содержание может применяться для улучшения без предварительного предупреждения.)

한국어
각부 명칭

이 헤드폰을 사용하기 전에 각 부품을 확인하십시오.

- 백밴드**
- 왼쪽/오른쪽**
- 하우징**
- 이어패드**
- 1.2m 코드**
- φ 3.5 mm 금도금 스테레오 미니 플러그 (L형)**

오래 사용하기 위해서 각부의 유지 관리를 부탁드립니다. 유지 관리 시에는 알코올, 시너 등의 용제류는 사용하지 마십시오.

- 본체**

마른 천으로 본체의 이물질을 닦으십시오.

●**코드**

땀 등으로 더러워진 경우는 사용 후 바로 마른 천으로 닦으십시오. 더러워진 상태에서 사용하면 코드가 딱딱하게 굳거나 고장의 원인이 됩니다.

- 플러그**

플러그가 더러워진 경우는 마른 천으로 닦으십시오. 플러그가 더러워진 상태에서 사용하면 소리가 끊기거나 잡음이 섞일 경우가 있습니다.

●**이어패드 및 헤드밴드 청소하기**

이어패드나 헤드밴드에 묻은 땀은 마른 천으로 닦아주십시오. 이어패드나 헤드밴드에 땀이나 물이 묻으면 탈색될 수 있습니다. 이런 경우에는 우선 마른 천으로 물기를 닦아내고 음지에서 건조시켜 주십시오.

제품사양
드라이버: 다이내믹형 φ40 mm
출력 음압 레벨: 99 dB/mW
주파수 응답: 8 ~ 26,000 Hz
최대 입력 전력: 1,000 mW
임피던스 : 36 Ω
무게 : 130 g (코드 제외)
코드 길이 : 1.2 m
플러그 : φ3.5 mm 금도금 스테레오 미니 플러그 (L형)
별도 판매 : 이어패드
(상기 제품사양은 개선 등을 위해 예고 없이 변경 될 수 있습니다.)

简体中文
各部分名稱

使用耳机前，请确认每个部件。

- 后戴式头带**
- 左/右**
- 外壳**
- 耳垫**
- 1.2m线**
- φ3.5 mm鍍金立体声迷你插头 (L形)**

为了能够长期使用产品,请对各部分进行清洁。清洁时,切勿使用酒精、稀释剂或其他溶剂。

- 关于主机**
- 请使用干布擦净主体上的污垢。

●**关于耳机线**

因汗水等导致耳机线脏污时,请在使用后马上用干布擦净。如果在脏污的状态下继续使用,耳机线会劣化变硬,可能会导致故障。

- 关于插头**
- 插头脏污时,请用干布擦净。如果在插头脏污的状态下继续使用,可能会导致跳音或混入杂音。

●**清洁耳垫和头带**

清洁时, 请使用干布擦拭。如果有汗或水渍沾到耳垫和头带, 可能会做成褪色。若如耳垫被弄湿, 我们建议用干布擦拭, 再放置在阴凉处风干。

- 使用方法**

- 将设备音量开至最低，将耳机线与设备的耳机插孔相连。
- 请务必确定耳垫位置正确（左/右的位置，并耳垫能覆盖整个耳朵）。
 - ※请不要让头发藏于耳朵和耳垫之间。
- 播放已连接的设备,然后调节至自己喜好的音量。

繁體中文
各部分名稱
使用本耳機產品之前，請確認每個部件。
A
1 後戴式頭帶
2 左/右
3 外殼
4 耳墊
5 1.2m長線
6 φ3.5 mm鍍金立體聲迷你插頭 (L型)

為了能夠讓您長期使用，請對各部分進行清潔保養。在清潔時，切勿使用酒精、稀釋劑等溶劑類。

- 關於主機**

請使用乾布擦淨主體上的污垢。

●**關於耳機線**

因汗水等導致耳機線髒污時，請在使用後馬上以乾布擦淨。如果在髒污的狀態下使用，會導致耳機線劣化而變硬，可能會造成故障。

- 關於插頭**

插頭髒污時，請用乾布擦淨。如果在插頭髒污的狀態下使用，可能會導致跳音或產生雜音。

●**清理耳墊和頭帶**

清潔時，請使用乾布擦拭。如果有汗或水漬沾到耳墊和頭帶，可能會做成褪色。若如耳墊被弄濕，我們建議用乾布擦拭，再放置在陰涼處風乾。

- 使用方法**

- 將裝置的音量轉至最小，並將耳機線接到裝置的耳機插孔。
- 請確保耳墊位置配戴正確（左/右的位置，而耳墊能覆蓋整個耳朵）。
 - ※請不要讓頭髮藏在耳朵和耳墊之間。
- 播放已連接的設備，然後調節至自己喜好的音量。

產品規格
驅動器：動圈型 φ40 mm
輸出聲壓電平: 99 dB/mW
頻率響應: 8 ~ 26,000 Hz
最大輸入功率: 1,000 mW
阻抗 : 36 Ω
重量: 130g（不含電線）
導線長度: 1.2m長
插頭: φ 3.5 mm鍍金立體聲迷你插頭 (L型)
個別發售: 耳墊
(因產品改良等，可能會未經預告而有所變更。)